



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/45/729  
28 November 1990  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

Сорок пятая сессия  
Пункт 116 повестки дня

### ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

#### Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Шамель НАСЕР (Египет)

1. На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1990 года Генеральная Ассамблея постановила включить в повестку дня своей сорок пятой сессии и передать на рассмотрение Пятого комитета пункт, озаглавленный:

"Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров:

- a) Организация Объединенных Наций;
- b) Программа развития Организации Объединенных Наций;
- c) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- d) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
- e) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
- f) Фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
- g) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
- h) Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
- i) Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов".

2. На своих 4, 7-11 и 30-м заседаниях, состоявшихся 8 и 12-17 октября и 16 ноября 1990 года, Пятый комитет рассмотрел финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 1989 года, и доклады и заключения Комиссии ревизоров, касающиеся Организации Объединенных Наций, в том числе Центра международной торговли и Университета Организации Объединенных Наций 1/, Программы развития Организации Объединенных Наций 2/, Детского фонда Организации Объединенных Наций 3/, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ 4/, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций 5/, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 6/, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 7/, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения 8/ и Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов 9/, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/45/570 и Corr.1).

3. Комитету были также представлены доклад Генерального секретаря, препровождающий краткое резюме основных выводов и заключений Комиссии ревизоров (A/45/457); доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/45/509); а также доклад Генерального секретаря об общих рамках отчетности для финансовых ведомостей (A/45/537).

4. Комментарии и замечания, высказанные в ходе обсуждения данного пункта, и ответы на поставленные вопросы отражены в кратких отчетах Пятого комитета (A/C.5/45/SR.4, 7-11 и 30).

5. На 30-м заседании 16 ноября 1990 года заместитель Председателя Комитета после неофициальных консультаций представил проект резолюции (A/C.5/45/L.5).

6. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/45/L.5 без голосования (см. пункт 7).

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия,

Дополнение № 5 (A/45/5), тома I (и Corr.1 и 2), II и III).

2/ Там же, Дополнение № 5A (A/45/5/Add.1).

3/ Там же, Дополнение № 5B (A/45/5/Add.2 и Corr.1).

4/ Там же, Дополнение № 5C (A/45/5/Add.3).

5/ Там же, Дополнение № 5D (A/45/5/Add.4).

6/ Там же, Дополнение № 5E (A/45/5/Add.5).

7/ Там же, Дополнение № 5F (A/45/5/Add.6 и Corr.1).

8/ Там же, Дополнение № 5G (A/45/5/Add.7).

9/ Там же, Дополнение № 5H (A/45/5/Add.8 и Corr.1).

РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ  
КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций 10/, в том числе Центра по международной торговле 11/ и Университета Организации Объединенных Наций 12/, Детского фонда Организации Объединенных Наций 13/, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 14/ и Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов 15/, за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1989 года, Программы развития Организации Объединенных Наций 16/, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения 17/, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 18/, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ 19/ и Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций 20/ за год, закончившийся 31 декабря 1989 года, доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 21/ и краткое резюме основных заключений и выводов Комиссии ревизоров в отношении мер по исправлению положения 22/.

---

10/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия,  
Дополнение № 5 (A/45/5), тома I-III и там же, A/45/5 (том I)/Corr.1 и 2.

11/ Там же, Дополнение № 5 (A/45/5), том II.

12/ Там же, том III.

13/ Там же, Дополнение № 5B и исправление (A/45/5/Add.2 и Corr.1).

14/ Там же, Дополнение № 5F и исправление (A/45/5/Add.6 и Corr.1).

15/ Там же, Дополнение № 5H и исправление (A/45/5/Add.8 и Corr.1).

16/ Там же, Дополнение № 5A (A/45/5/Add.1).

17/ Там же, Дополнение № 5G (A/45/5/Add.7).

18/ Там же, Дополнение № 5E (A/45/5/Add.5).

19/ Там же, Дополнение № 5C (A/45/5/Add.3).

20/ Там же, Дополнение № 5D (A/45/5/Add.4).

21/ См. A/45/570 и Corr.1

22/ См. A/45/457, приложение.

признавая прогресс, достигнутый в осуществлении резолюции 44/183 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1989 года,

с признательностью отмечая шаги, предпринятые исполнительными главами и руководящими органами организаций и программ Организации Объединенных Наций с целью надлежащего рассмотрения и внимательного изучения отчетов о результатах ревизии,

принимая во внимание мнения, выраженные делегациями, Комиссией ревизоров, Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и представителями организаций и программ Организации Объединенных Наций в ходе обсуждения этого пункта в Пятом комитете, и широкую поддержку мер по повышению эффективности, улучшению управления, финансовой отчетности и бюджетного контроля соответствующих организаций и программ Организации Объединенных Наций,

с беспокойством отмечая, что Комиссия ревизоров по причинам, указанным в ее докладах, вынесла заключения с оговорками в отношении финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, а также вынесла заключение с оговорками в отношении соблюдения финансовых положений и мандатных полномочий при осуществлении операций Учебного научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций,

отмечая усилия ряда организаций и программ Организации Объединенных Наций по совершенствованию порядка представления и формы финансовых ведомостей и проводимой политики в области учета,

1. утверждает финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и заключения и доклады Комиссии ревизоров, касающиеся вышеупомянутых организаций;
2. предлагает руководящим органам Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения обязать соответствующих исполнительных глав:
  - a) активизировать их усилия по исправлению или улучшению условий, которые привели к оговоркам при вынесении заключений Комиссией ревизоров;
  - b) издать и осуществить всеобъемлющие и конкретные инструкции в целях надлежащего разграничения расходов по программам, затрат на оперативно-функциональное обслуживание программ и административных расходов;
3. принимает к сведению рекомендацию, содержащуюся в пункте 52 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 21/, и предлагает Детскому фонду Организации Объединенных Наций и всем соответствующим сторонам при рассмотрении вопроса об осуществлении этой рекомендации в полной мере учитывать различные мнения, выраженные в этой связи государствами-членами в Пятом комитете;
4. поддерживает все другие рекомендации и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и одобряет все рекомендации и замечания Комиссии ревизоров с учетом положений настоящей резолюции, принимая во внимание мнения, выраженные государствами-членами в Пятом комитете;

5. предлагает Группе внешних ревизоров представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Административный комитет по координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам предварительное исследование по конкретным вопросам, которые надлежит урегулировать в рамках разработки соответствующих принципов и стандартов учета для последовательного применения в системе Организации Объединенных Наций, принимая во внимание практическую целесообразность и преимущества таких принципов, а также основные проблемы, которые предстоит решить в этой связи;

6. одобряет изменения в финансовых процедурах Программы развития Организации Объединенных Наций, как это рекомендовано Советом управляющих Программы в его решении 90/48 22/, и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, как это рекомендовано Советом управляющих в его решении 90/36 23/;

7. постановляет, что процедуры отчетности, включая процедуры, касающиеся основных и управленческих вопросов, применяющиеся в отношении организаций и программ Организации Объединенных Наций, ревизия в которых проводится на двухгодичной основе, будут применяться также в отношении Детского фонда Организации Объединенных Наций;

8. предлагает Комиссии ревизоров представлять через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам специальный доклад по организациям Организации Объединенных Наций, проверяемых на двухгодичной основе за первый год каждого двухгодичного периода, если, по мнению Комиссии, имеются вопросы, которые необходимо довести до сведения руководящих органов и/или Генеральной Ассамблеи;

9. просит Генерального секретаря предусмотреть в предлагаемом бюджете по программам на 1992-1993 годы средства для Комиссии ревизоров, соответствующие ее рабочей нагрузке и адекватные для осуществления ею функций в соответствии с финансовыми положениями, с учетом всех соответствующих решений Генеральной Ассамблеи, в том числе решений, касающихся пересмотренных процедур отчетности, утвержденных для Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций;

10. выражает свою озабоченность по поводу выводов Комиссии ревизоров о том, что процедуры в области закупок соблюдаются не в полной мере, и просит соответствующие органы управления незамедлительно принять меры для урегулирования этой проблемы, и предлагает Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам осуществлять контроль за выполнением принятых мер;

11. приветствует намерение Генерального секретаря пересмотреть существующие соглашения относительно общего и совместного обслуживания в Венском международном центре и просит руководящие органы и исполнительных глав Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Международного агентства по атомной энергии в полной мере сотрудничать с ним в этом процессе;

12. просит Генерального секретаря обсудить с исполнительными главами Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Международного агентства по атомной энергии проблему компенсации за чрезмерно высокую плату, которую эти организации взимают с Отделения Организации Объединенных Наций в Вене за большинство предоставляемых услуг в рамках совместного и общего обслуживания в Венском международном центре;

13. просит Генерального секретаря и исполнительных глав организаций и программ Организации Объединенных Наций:

a) представить своим соответствующим руководящим органам, а также Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии подробный доклад о ходе осуществления мер, принятых во исполнение предыдущих рекомендаций Комиссии ревизоров и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, и дать объяснения, если какая-либо из этих рекомендаций еще не выполнена, и просит Комиссию и Комитет произвести оценку эффективности этих мер и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

b) рассмотреть в консультации с Комиссией ревизоров и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам эффективные меры по облегчению представления сотрудниками на конфиденциальной основе информации о каких-либо фактах ненадлежащего использования ресурсов какой-либо организации или программы Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее сорок шестой сессии;

c) обеспечить строгий инвентарный учет имущества длительного пользования и представить доклад о мерах, принятых в этой связи, Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

d) безотлагательно обеспечить более эффективный контроль за выплатой всех надбавок и пособий сотрудникам и представить доклад о мерах, принятых в этой связи, Генеральной Ассамблее, на ее сорок шестой сессии;

14. вновь подтверждает важность строгого соблюдения финансовых положений и правил в вопросе непогашенных обязательств и просит Генерального секретаря в свете его опыта осуществления нового бюджетного процесса и в контексте рекомендаций Комиссии ревизоров проанализировать нерешенные вопросы в этой связи и представить обстоятельный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

15. выражает признательность Генеральному секретарю за шаги, предпринятые с целью устранения злоупотреблений в связи с выплатами в счет возмещения подоходного налога, и просит его продолжать прилагать усилия по возвращению сумм, выплаченных сверх предусмотренного уровня в счет возмещения подоходного налога;

16. настоятельно призывает исполнительные главы других организаций и программ расследовать возможные злоупотребления в связи с выплатами в счет возмещения подоходного налога своим сотрудникам и представить доклад о предпринятых в этой связи усилиях Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

17. просит Комиссию ревизоров обеспечить регулярную ревизию всех внебюджетных расходов, включая различные целевые фонды, находящиеся в ведении Генерального секретаря или исполнительных глав организаций и программ Организации Объединенных Наций;

18. просит Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о мерах, принятых Агентством по устранению недостатков, выявленных в результате ревизии Фонда обеспечения персонала на местах;

19. предлагает руководящим органам организаций и программ, проверенные финансовые ведомости которых были рассмотрены Генеральной Ассамблеей, обеспечить всесторонний анализ докладов Комиссии ревизоров и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, а также замечаний, высказанных по ним в Пятом комитете, с целью принятия надлежащих мер по исправлению положения;

20. просит исполнительных глав организаций и программ Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы расходы не превышали размера утвержденных ассигнований, в соответствии с финансовыми правилами, а также обеспечить применение на практике предусмотренных дисциплинарных мер в целях упорядочения отчетности и укрепления бюджетной дисциплины;

21. предлагает Комиссии ревизоров и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам продолжать освещать в своих обзорах организаций и программ, включая операции по поддержанию мира, вопросы, касающиеся эффективности и действенности финансовых процедур и механизмов контроля, системы учета, и связанные с ними административные и управленческие вопросы в соответствии с положением 12.5 финансовых положений Организации Объединенных Наций и при необходимости рекомендовать меры по укреплению процедур финансового и управленческого контроля и стандартизации финансовой отчетности организаций;

22. рекомендует по-прежнему включать во все будущие доклады Комиссии ревизоров отдельные разделы, содержащие резюме рекомендаций относительно мер по исправлению положения, которые следует принять соответствующим организациям и программам Организации Объединенных Наций, с указанием относительной срочности и графика осуществления мер по исправлению положения;

23. призывает Комиссию ревизоров проводить свои ревизии на всесторонней основе в соответствии с пунктом 13 резолюции 44/183 Генеральной Ассамблеи;

24. приветствует проведение Комиссией ревизоров обзора положения с ликвидностью в организациях Организации Объединенных Наций и просит Комиссию провести дальнейший обзор с учетом того, что информацию следует представлять в установленной форме;

25. рекомендует Комиссии ревизоров и впредь представлять Генеральной Ассамблее краткий документ, содержащий резюме ее основных выводов, заключений и рекомендаций, представляющих общий интерес и сгруппированных по областям проверки с указанием, где это целесообразно, проверенной организации.

-----